

devenir ennemi de qqn; ἔχθραν διαλύεσθαι, Thc. renoncer à (*litt.* délier ou dissoudre) son inimitié; καταλλάσσεσθαι τὰς ἐχθρας, Hdt. renoncer à ses sentiments de haine; πρὸς ἔχθραν, DEM. κατ' ἐχθραν, ESCHL. par haine || 2 sujet de haine ou d'inimitié [ἐχθρός].

**ἐχθραίνω**, haïr, *acc.*; *p. ext.* être ennemi de, *dat.* [ἐχθρός].

**ἐχθρία**, ας (ῆ) haine contre, *dat.* [ἐχθρός].

**ἐχθρο-δαίμων**, ων, *ον*, *gén.* ονος, haï des dieux, d'ou infortuné [ἐχθρός, δαίμων].

**ἐχθρό-ξενος**, ος, *ον*, hostile aux étrangers, inhospitalier [ἐχθρός, ξένος].

**ἐχθρός**, α, *ον* : 1 *pass.* haï, détesté : *τινι*, odieux à qqn; ἐχθρόν δέ μοι ἐστίν, avec *l'inf.* Od. c'est pour moi une chose odieuse de, etc. || 2 *acl.* qui haït, ennemi de, *dat.* ou *gén.*; *subst.* ὁ ἐχθρός, ATT. l'ennemi de qqn || *Cp.* ἐχθρότερος, *sup.* ἐχθρότατος; *plus us.* ἐχθίων, *sup.* ἐχθίστος, *rar.* ἐχθίστατος (*v. ces mots*).

**ἐχθρῶς**, *adv.* en ennemi, avec inimitié || *Cp.* -οτέρως [ἐχθρός].

**ἐχθῶ** (*seul.* *prés.*; *pass.* *prés.*, *impf.* ἤχθό-μην) haïr, détester, *acc.*; d'ou au *pass.* être odieux à, *dat.* [ἐχθός].

**ἐχιδνα**, ης (ῆ) vipère [ἐχis].

**ἐχινέας**, ἑων (αἰ) sorte de rats à poil hérissé, de Libye [ἐχίνος].

**ἐχινό-πους**, *gén.* -ποδος (ὁ) pied de hérisson, sorte de chardon, plante [ἐχίνος, ποῦς].

**ἐχίνος** ou **ἐχίνος**, ου (ὁ) 1 hérisson || 2 estomac de certains animaux; *particul.* paroi interne de l'estomac des oiseaux.

**ἐχis**, *gén.* πως (ὁ, *rar.* ῆ) vipère, d'ord. mâle de la vipère [*cf. lat.* anguis].

**ἐχμα**, ατος (τὸ) 1 barrière, obstacle; *p. ext.* défense, soutien : *τινός*, pour qqe ch. ou contre qqe ch. || 2 ancre, amarre || 3 lien, nœud, jointure [ἐχω].

**ἐχόμεν**, *impf. pass. poét.* d'ἔχω.

**ἔχον**, *part. prés. neutre ou impf. poét.* d'ἔχω. **ἐχόντων**, *gén. pl. du part. prés.* ou 3 *pl. impér. prés.* d'ἔχω.

**ἐχόντως**, *seul. dans la locut.* ἐχόντως νοῦν, Hdt. c. vouneχόντως [ἐχω].

**ἐχρέοντο** ou **ἐχρέωντο**, 3 *pl. impf. moy. ion.* de χρᾶσμαι (*v. χρᾶω* 2) se servir, et de χρᾶσμαι (*v. χρᾶω* 3) consulter l'oracle.

**ἐχρηῖν**, *impf.* de χρῆ.

**ἐχυρός**, α, *όν*, solidement établi, d'ou : 1 à l'abri de toute surprise, bien fortifié, bien défendu || 2 *p. suite*, qui est en sûreté, sûr : ἐν ἐχυρῷ εἶναι, Thc. être en sûreté; ἐν ἐχυρωτάτῳ ποιεῖσθαι τι, Xén. faire qqe ch. en toute sûreté; ἐχυρὰ παρέχεσθαι, Thc. fournir de bonnes raisons; *en parl. de pers.* sûr, solide, ferme || *Cp.* -ώτερος, *sup.* -ώτατος [ἐχω].

**ἐχυρῶς**, *adv.* solidement, sûrement || *Cp.* -ώτερον [ἐχυρός].

**ἔχω** (*impf.* εἶχον; *f.* ἔξω ou σχίσω; *ao.* 2 ἔσθον, d'ou *impér.* σῆς, *shj.* σῶ, *opt.* σχοίην, *inf.* σchein, *part.* σχών; *pf.* ἔσχηκα; *pl. q. pf.* ἔσχηκειν. *Pass. prés.* ἐχομαι, *impf.* εἰχόμην, *f.* ἐξομαι, *ao.* ἐσχέθην, *pf.* ἐσχημαι; *voy. le moy. ci-dessous*) A porter (ἔχω = *lat.* veho) d'ou : I *prop.* porter : τι χερ-

σίν, *il.* ἐν χερσίν, *il.* μετὰ χερσίν, *il.* διὰ χερῶν, ESCHL. ou διὰ χειρὸς, Thc. porter qqe ch. dans les mains; παραλέην ὤμοισιν, *il.* une peau de panthère sur les épaules; τι ὤμῳ, *il.* ou ἐπὶ τὸν ὤμον, Xén. qqe ch. sur l'épaule; κονέην κεφαλῇ, Od. avoir un casque sur la tête; *abs.* χιτῶνας, Xén. ἀσπίδα, *il.* αἰχμήν, ESCHL. avoir ou porter des tuniques, un bouclier, une lance || II *p. suite* : 1 conduire, diriger : ἵππους, *il.* des chevaux; νῆα, Od. un vaisseau; πόδα ἐκτὸς κλαυμάτων, SOPH. *litt.* porter ses pas hors des plaintes, *c. à d.* passer sa vie sans danger; *fig.* ἔχειν πόδα πημάτων ἔξω, ESCHL. se dégager de souffrances; d'ou *abs.* ἐκποδῶν ἔχειν αὐτόν, ESCHL. se dégager de; πρὸς τινα τὸν νοῦν ou τὴν γνώμην ἔχειν, Thc. πρὸς τι τὸν νοῦν ἔχειν, ou ἐπὶ τινι, porter son attention, son esprit sur qqn ou sur qqe ch.; *abs. impér.* ἔχε *au sens de* ἄγε, allons! eh bien, voyons! même avec un *verbe au plur.* ἔχε δὴ ἴδωμεν, PLAT. eh bien, voyons! — *p. suite. intr. en appar.* (*s. e.* αὐτόν, νῆας ou ἵππους) *intr.* se porter, se diriger (*litt.* diriger sa personne, ses chevaux, ses vaisseaux) : Πύλονδ' ἔχον, Od. je me dirigeais vers Pylos; νέες ἔσχον (*s. e.* αὐτάς) εἰς τὴν Ἀργολίδα χώραν, Hdt. la flotte se dirigea vers l'Argolide; πρὶν τῇ Δῶλῳ ἔσχον, Thc. avant de se diriger vers Délos; οδοὶ ἐπὶ τὸν ποταμὸν ἔχουσαι, Hdt. route qui se dirige vers le fleuve; ἔγχος ἔσχε δι' ὤμου, *il.* la javeline se dirigea (*litt.* se porta) à travers l'épaule, s'y enfonça; *fig.* τὰ ἐς Ὀμηρον ἔχοντα, Hdt. ce qui se rapporte à Homère; ἐχθρὸς παλαιῆς ἐχούσης ἐς Ἀθηναίους, Hdt. une vieille haine se portant sur les Athéniens; ἐπὶ τινι ἔχειν, Hdt. se porter contre qqn, l'attaquer; — avec un *adv.* se porter de telle ou telle manière, être dans telle disposition, tel état : εὖ ἔχειν, Od. καλῶς ἔχειν, SOPH. être en bon état, se bien porter; εὖ στήσσει, SOPH. tout ira bien; οὕτως ἔχει (*s. e.* τὰ πράγματα) Xén. il en est ainsi; οὕτως ἐχόντων, Xén. ou ὡς οὕτως ἐχόντων, Hdt. ou ὡς ὡδ' ἐχόντων, Hdt. les affaires étant ainsi (*lat.* cum res ita se habeant); κατεκλήθη ὥσπερ εἶχε χαμίζι, Xén. il se coucha comme il était (*c. à d.* tout habillé) par terre; ὅπως ἔχω, SOPH. comme je suis, dans l'état où je suis, *c. à d.* tout de suite, sur le champ; avec un *reg.* οὕτως ἔχει μοι, SOPH. il en va ainsi pour moi; — ἔχειν avec un *adv.* équivalant à εἶναι avec l'*adj.* *corresp.* : ἔχει μοι ἀναγκαιῶς, Hdt. il m'est nécessaire; οὕτως ἔχειν πρὸς τινα, ISOCH. être dans ces dispositions à l'égard de qqn; πρὸς τὸ φιλοκερδεῖς εἶναι μετρίως ἔχουσι, Xén. ils sont modérés dans leur désir de gagner; avec un *gén.* : ὡς τάχους εἶχε, Hdt. aussi vite qu'il pouvait; ou entre parenthèses : ὁργῇ, ὡς εἶχε, ἐλθὼν παρὰ τὸν Ἀστυαγέα, Hdt. étant venu irrité, comme il était (*c. à d.* sur-le-champ) vers Astyage; en ce sens ἔχω s'emploie *qqf.* avec un *part. ao.* : ἀδελφὴν τὴν ἐμὴν γήμας ἔχεις; SOPH. n'est-ce pas ma sœur que tu as épousée? Κορινθίους δῆσαντες εἶχον, Thc. ils en-